

MONTERINGSANVISNING ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE ASENNUSOHJEET

TYP MVP 1070

p/n 1877000

300 W / 230 VAC



SVENSKA

ENGLISH

DEUTSCH

SUOMI

SV**Hitta ditt fordon i tabellen nedan.**

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att den sitter fast och har största möjliga kontaktyta.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix fransäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, www.calix.se

EN**Find your vehicle in the table below.**

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- The clamp must press the heater securely against the engine and provide the greatest possible contact surface.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cable for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at www.calix.se

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Die Halterung muss den Motorvorwärmer sicher gegen den Motor drücken und die größtmögliche Kontaktfläche bieten.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.calix.se

FI Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Kiinnikkeen on painettava lämmitin moottoria vasten niin, että se on kiinni ja kosketuspinta on mahdollisimman suuri.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmitimestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaalivirheet.
- Lisätietoja on annettu kotisivillamme osoitteessa www.calix.se

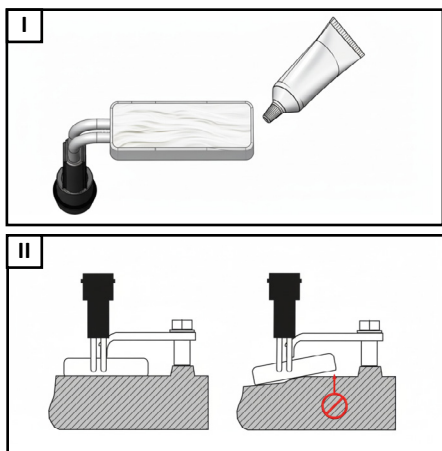
Technical data

System voltage
Rated power
System rating

TYP MVP XXX

230 VAC
XXX W
Max 16 A

VIKTIGT, IMPORTANT, WICHTIG, TÄRKEÄ



- (SV)** **[I]** Applicera den värmeledande pastan över hela kontaktytan på värmare.
[II] Monteringsprincip med monteringsdetaljer.
 Värmaren ska installeras på plan yta om inget annat anges. Det är viktigt att värmarens kontaktyta ligger helt an mot motorns yta.
- (EN)** **[I]** Apply the heatconducting compound over the entire contact surface of the heater.
[II] Installation principle with installation components.
 The heater shall be installed on a flat surface unless otherwise specified. It is important that the heater's contact surface is in complete and firm contact with the engine surface.
- (DE)** **[I]** Tragen Sie die Wärmeleitpaste auf die gesamte Kontaktfläche des Heizers auf.
[II] Installationsprinzip mit Einbauteilen.
 Der Heizer ist auf einer ebenen Fläche zu installieren, sofern nichts anderes angegeben ist. Es ist darauf zu achten, dass die Kontaktfläche des Heizers vollständig und fest an der Motoroberfläche anliegt.
- (FI)** **[I]** Levitä lämpötahnaa lämmittimen koko kosketuspinnalle.
[II] Asennusperiaate ja asennusosat.
 Lämmitin on asennettava tasaiselle pinnalle, ellei toisin ole määrätty. On tärkeää, että lämmittimen kosketuspinta on tiiviisti ja kokonaan mootorin pintaa vasten.



CITROEN

[Jumpy III 2.2 BlueHDi 150](#)

2025-

B22LD

1

[Jumpy III 2.2 BlueHDi 180](#)

2025-

B22LC

1

[Spacetourer 2.2 BlueHDi 150](#)

2025-

B22LD

1

[Spacetourer 2.2 BlueHDi 180](#)

2025-

B22LC

1

FIAT

[Scudo 2.2 Multijet 150](#)

2025-

B22LD

1

[Scudo 2.2 Multijet 180](#)

2025-

B22LC

1

[Ulysse 2.2 Multijet 150](#)

2025-

B22LD

1

[Ulysse 2.2 Multijet 180](#)

2025-

B22LC

1

OPEL

[Vivaro C 2.2 D 150](#)

2025-

B22LD

1

[Vivaro C 2.2 D 180](#)

2025-

B22LC

1

[Zafira 2.2 D 180](#)

2025-

B22LD

1

[Zafira 2.2 D 180](#)

2025-

B22LC

1

PEUGEOT

[Expert IV 2.2 BlueHDi 150](#)

2025-

B22LD

1

[Expert IV 2.2 BlueHDi 180](#)

2025-

B22LC

1

[Traveller 2.2 BlueHDi 150](#)

2025-

B22LD

1

[Traveller 2.2 BlueHDi 180](#)

2025-

B22LC

1

TOYOTA

[Proace 2.2 D4d 150](#)

2025-

B22LD

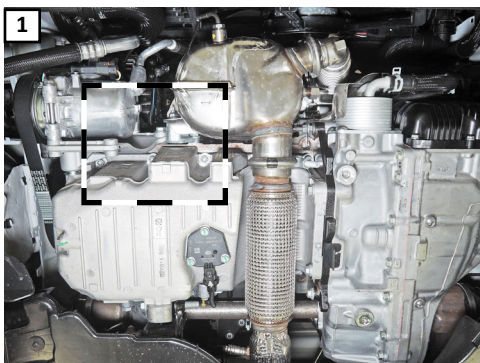
1

[Proace 2.2 D4d 180](#)

2025-

B22LC

1



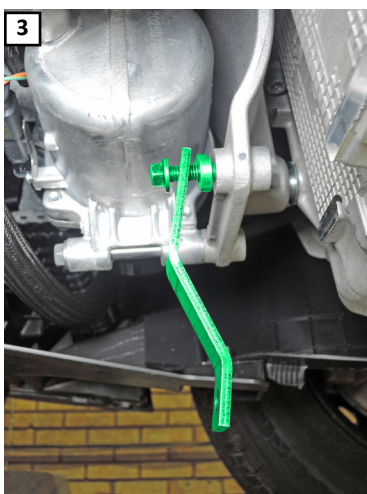
1

- (SV) Installations område
- (EN) Installations area
- (DE) Montagebereich
- (FI) Asennusalue



2

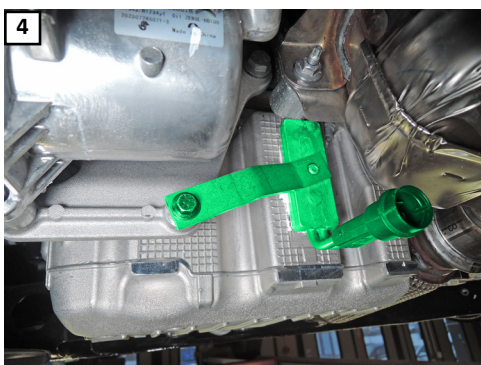
- (SV) Rengör området där värmaren ska placeras.
- (EN) Carefully clean the area where the heater will be placed.
- (DE) Die Anbaustelle des Motorvorwärmers sorgfältig reinigen.
- (FI) Käytä aina riittävää määrää pakkasnestettä.



3

- (SV) Montera distan, fäste och skruv i det gängade hålet, dra ej fast.
- (EN) Install the spacer, bracket, and screw into the threaded hole, do not tighten fully.
- (DE) Installieren Sie das Distanzstück, die Halterung und die Schraube in der Gewindebohrung, ziehen Sie sie nicht vollständig fest.
- (FI) Asenna välikappale, kannatin ja ruuvi kierteitettyyn reikään, älä kiristä niitä täysin.

4



- (SV) Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av värmekroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på motorn och spänn fast värmaren.
- (EN) Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wich is in contact with the engine. Fit the heater on the engine and fasten it.
- (DE) Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Heizelements zum Motor. Installieren Sie das Heizelement an der Motor und befestigen es mit dem beigefügten Montagmaterial und Schraube.
- (FI) Levitä tasaisesti lämpöä johtava pasta lämmittimen pintaan joka on kosketuksessa moottoriin. Lämmittimen kaapeli pistokkeineen vedetään etupuskurista moottori- tilaan ja moottorilämmittimeen ja ruuvi.

5



- (SV) Använd värmeskydd över kontakten och kabeln.
- (EN) Use heat protection over the connector and cable.
- (DE) Verwenden Sie einen Hitzeschutz über dem Stecker und dem Kabel.
- (FI) Käytä lämpösuojaa liittimen ja kaapelin päällä.